Themenwege
Percorsi didattici | Educational paths

1T Milchmeile | Il miglio del latte | Milkmile

D Den Besuchern wird in so verschiedenen Stationen der Weg bzw. die Vielfältigkeit und Besonderheit der Milch aufgezeigt.

I Ai visitatori delle so diverse stazioni del percorso vengono presentate le varietà e le particolarità del latte.

E Visitors will be lectured about milk production in form of so different stations, which are along the route. The information is presented in a playful way of self discovery.

› Spielplatz/parco giochi/playground

‹ Käserei/Caseficio/Cheese dairy Sexten/Sesto

½ h | 29 m | 1339 m | 1

2T Sextner Rundweg | Il giro attorno a Sesto | Walk around Sexten/Sesto

D Der Sextner Rundweg verläuft über 7 Stationen welche Einblicke in die kulturelle und historische Geschichte von Sexten geben. Diese leichte Wanderung mit geringem Höhenunterschied ist auch für Kinder gut geeignet.

I Il sentiero da percorrere passa fra 7 stazioni di contenuto storico e culturale. Si tratta di un'escursione facile a poco dislivello, ideale anche con bambini.

E The theme path is an easy hike with minimal difference in altitude, hence also ideal for children.

› Hofschank/agriturismo/farm Kinigerhof

‹ Waldheim

2 h | 138 m | 1448 m | 1

3T Fabel- und Märchenweg | Il Sentiero delle favole e delle fiabe | Fable and fairytale path

D Dieser besondere Wanderweg gibt Einblicke in die vielfältige Welt der Geschichten und Fabeln in und um Sexten.

I Questo sentiero tematico è stato realizzato sulla scia delle numerose fiabe e storie raccontate a Sesto.

E This special fabel-path was created drawing on a multitude of stories in and about Sexten/Sesto.

› Sexten/Sesto – Besinnungsweg/Sentiero di meditazione/Contemplation path – Fabelweg/Sentiero delle favole e fiabe/Fable and fairytale path

‹ Bergstation/stazione a monte/mountain station Helm/Monte Elmo oder/o/or Gasthof Waldruhe/Ristoro Waldruhe refuge

2½ h | 731 m | 2041 m | 4, 2

4T Bellum Aquilarum – Freilichtmuseum 1. Weltkrieg | Bellum Aquilarum – Museo all'aperto della Grande Guerra | Bellum Aquilarum – Museum of the great war

D Freilichtmuseum mit anschaulich aufgearbeiteten Relikten aus der Zeit des Ersten Weltkrieges in den Sextner Dolomiten 1915–1918.

I Museo all'aperto che illustra diversi relitti trovati nelle Dolomiti di Sesto risalendo al periodo della Prima Guerra Mondiale 1915–1918.

E Open air museum illustrating different relicts found in the Sextner Dolomiten/Dolomiti di Sesto from the period of the Great War dated 1915–1918.

› Bergstation/stazione a monte/mountain station Rotwandwiesen/Prati di Croda Rossa meadows

‹ Bellum Aquilarum

1 h | 605 m | 1958 m | 124

Diese Karte wurde mit Sorgfalt zusammengestellt. Der Verlag hat sich um zuverlässige Informationen bemüht. Dennoch kann keine Garantie für die Richtigkeit der Angaben übernommen werden. Eine Haftung für Schäden, die aufgrund dieser Karte nach Rechtsgrund übernommen, bei Gebrauchnahme des Weiteren keine Gewähr für Reproduktionen oder Publikate von in den Werbeeinschaltungen enthaltenen Markenzeichen, Zeichnungen, Fotos oder Bildern.

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede urheberrechtswidrige Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Nachahmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

© Athesia Buch GmbH|Srl +39 0471 081 081 www.athesia-tappeiner.com Kartografie/Cartografia: Athesia-Tappeiner Verlag Stand/Aggiornata a: 05/2019 Titelbild: Manuel Kottersteger; Fotos Rückseite: Drei Zinnen Marketing; Tourismusverein der Dolomitenregion Drei Zinnen C. Tschurtschenthaler; Museum Dolomythos; M. Gratton; K. Lanz; M. Lafogler; H. Rier; M. Kottersteger; photogruener; E. Steiner; M. Schoenegger; G. Trenker; Reitstall Steinwandtenhof; Shutterstock: ©potuznyia - stock.adobe.com, Mario Rabensteiner, Südtirol Marketing/ Alessandro Trovati, Feichter Werner, Roberta F. 3D: realitymaps.de

SOS 112

Dolomitenregion 3 Zinnen
Zona delle 3 Cime nelle Dolomiti
Holiday region 3 Zinnen in the Dolomites

www.drei-zinnen.info | www.tre-cime.info

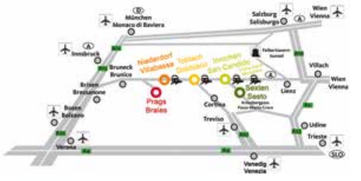
SEXTEN I SESTO
Tel. +039 0474 710310
info@sexten.it
info@sesto.it

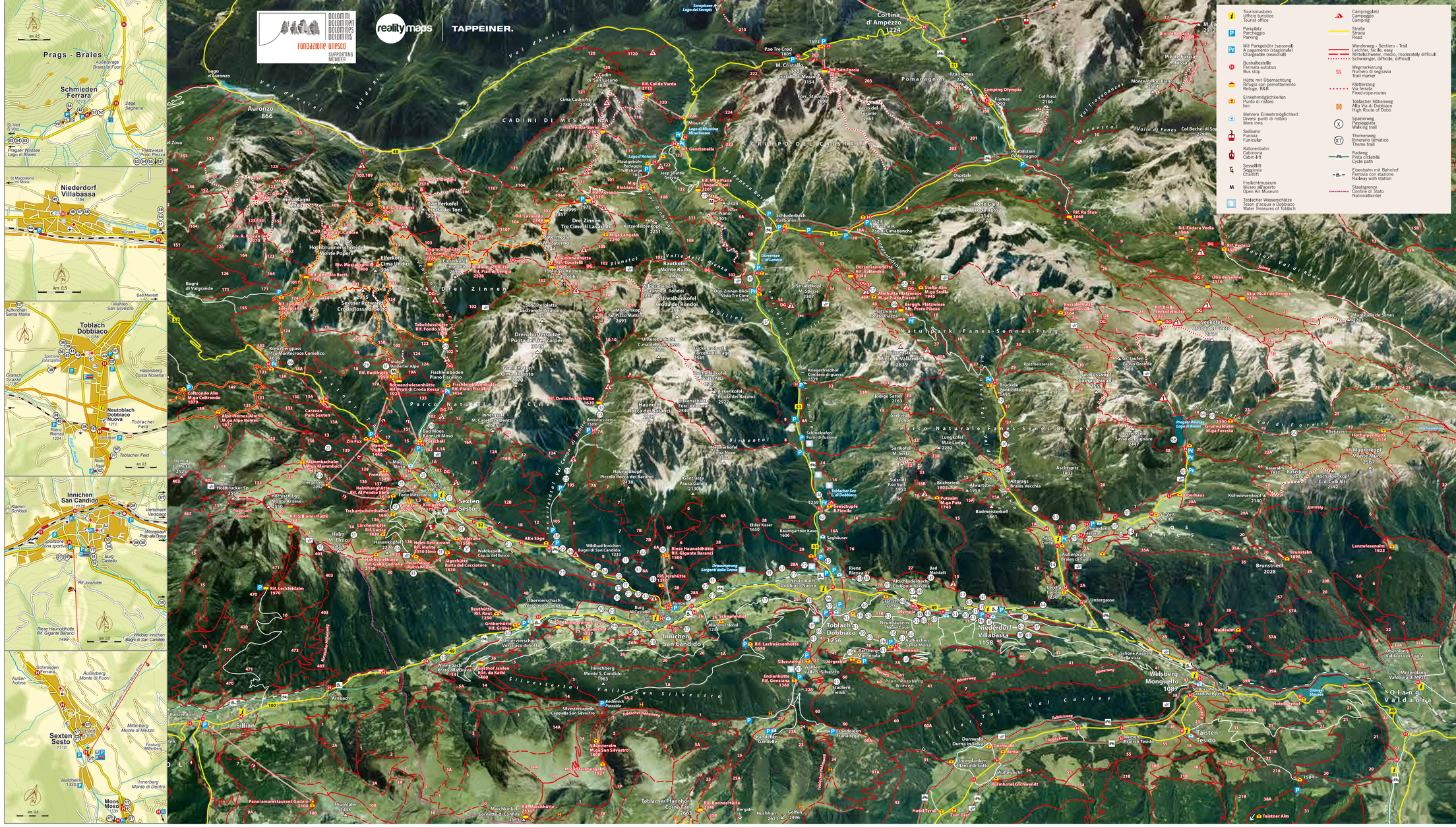
INNICHEN | SAN CANDIDO
Tel. +39 0474 913149
info@innichen.it
info@sancandido.info

TOBLACH | DOBBIACO
Tel. +39 0474 972132
info@toblach.info
info@dobbiaco.info

NIEDERDORF | VILLABASSA
Tel. +39 0474 745136
info@niederdorf.it
info@villabassa.it

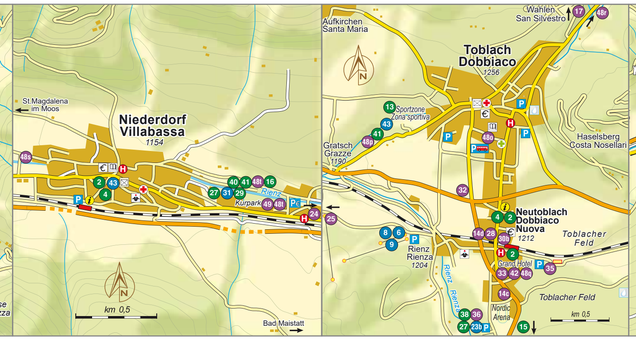
PRAGSER TAL
VALLE DI BRAIES
Tel. +39 0474 748660
info@pragsertal.info
info@valledibraies.info

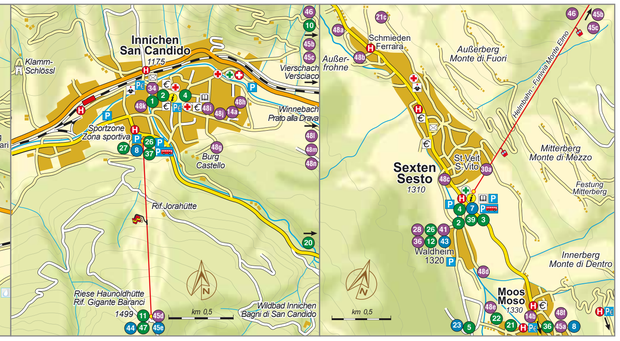



Prags - Braies
Schmieden Ferrara
Niederdorf Villabassa
Toblach Dobbiaco
Neutoblach Dobbiaco Nuova
Innichen San Candido
Sexten Sesto
Moos Moso
Sillian
Winnebach Prato alla Drava
Burg Castello
Riese Haunoldhütte Rif. Gigante Baranci
Wildbad Innichen Bagni di San Candido
Panoramarestaurant Gadein
Cortina d'Ampezzo
Pomagagnon
Auronzo
Misurina
Tre Cime
Rifugio Locatelli
Drei Zinnen Tre Cime di Lavaredo
Rifugio Auronzo
Rifugio Lavaredo
Rifugio Comici
Rifugio Fonda Savio
Rifugio Carducci
Rifugio Zsigmondy Comici
Rifugio Vandelli
Rifugio Pian di Cengia
Rifugio Locatelli
Rifugio Dreischusterhütte
Rifugio Fondo Valle
Rifugio Pian Fiscalino
Rifugio Fiscalino
Rifugio Rotwandwiesenhütte
Rifugio Prati di Croda Rossa
Rifugio Biella
Rifugio Sesto
Rifugio Fondovalle
Rifugio Croda Rossa di Sesto
Rifugio Comelico
Rifugio Baranci
Rifugio Vecchia
Rifugio Gigante Baranci
Rifugio Bellum Aquilarum
Rifugio Monte Piana
Rifugio Biella
Rifugio Fanes
Rifugio Lagazuoi
Rifugio Scoiattoli
Rifugio Nuvolau
Rifugio Averau
Rifugio Cinque Torri
Rifugio Scoiattoli
Rifugio Croda del Lago
Rifugio Palmenkeller
Rifugio Ra Stua
Rifugio Fodara Vedla
Rifugio Pederù
Rifugio Valparola
Rifugio Lagazuoi
Rifugio Fanes
Rifugio Prato Piazza
Rifugio Plätzwiese
Rifugio Biella
Rifugio Sennes

Legende - Legenda - Legend

Transitverkehr	Transito principale	Main road
Lokalverkehr	Transito locale	Communication street
Verbindungsstraße	Strada collegamento	Local street
Nebenstraße	Strada secondaria	Side street
Bahnlinie/Bahnhof	Ferrovia/stazione	Railway/station
Aufstiegsanlage	Impianto di risalita	Mountain railway
Information	Ufficio informazioni	Information
Parkplatz	Parcheggio	Parking area
MI Parkgebühr (saisonal)	A pagamento (stagionale)	Bus parking (seasonal)
Bus Parkplatz	Parcheggio autobus	Chargeable
Bus-Haltestelle	Fermata autobus	Bus-stop
Bank	Banca	Bank
Postamt	Ufficio postale	Post office
Weißes Kreuz	Croce bianca	Rescue service
Bergrettung	Soccorso alpino	Mountain rescure
Arzt	Medico	Doctor
Bücherei	Libreria	Library
Polizei	Carabinieri	Police
Sommer	Estate	Summer
Winter	Inverno	Winter
Ganzjährig	Tutto l'anno	Full time
Ausgangspunt	Punto di partenza	Starting point





Programme für Kinder und Familien
Programmi per bambini e famiglie
Programms for Kids and Families

1 Summer Activity

D Wanderungen, Besuch einer Hofkäserei mit Verkostung und Olperls Bergwelt: barfuß in die Fußstapfen des Olperl. Juni–Anfang Oktober

I Escursioni in montagna, visita ad un caseificio agricolo con degustazione ed il parco natura dell'Olperl: a piedi nudi sulle orme dell'Olperl. giugno–inizio ottobre

E Hiking, visit of a farm dairy and Olperl Nature Park: barefoot in Olperl footprints. June–beginning of October

✓ 4 J/a/y
Tel. +39 0474 913 149/+39 0474 913 374

2 „Alpin" Kinderprogramm / Programma bambini / Children's program

D Spezielles Programm der Alpinschulen und Bergführer, mit denen die Kinder erste Erfahrungen im Klettern machen können.

I Programma speciale delle scuole d'alpinismo e delle guide alpine, dove i più piccoli possono fare i primi passi nell'arrampicata.

E Special program of alpinism schools and alpine guides, where small children can take their first steps in climbing.

✓ 5–12 J/a/y

3 Kids on the Rock

D Schnupperklettern für Kinder ab 5 Jahre in der Dolomiten Arena im Sport Sexten. Einmal wöchentlich mit einem Bergführer.

I I primi passi nell'arrampicata da 5 anni in poi nella "Dolomiten Arena" nell'area "Sport Sexten". Una volta alla settimana con una guida alpina.

E Children over 5 years take their first steps in climbing in the "Dolomiten Arena" in "Sport Sexten". Once a week with a mountain guide.

✓ R 5 J/a/y

4 Dolomiti Ranger

D Naturerlebnis für die ganze Familie mit spielerischer Wissensvermittlung über Geologie in den Dolomiten. Juli & August (Di, Mi)

I Un evento nella natura per tutta la famiglia che mette di imparare divertendosi la geologia delle Dolomiti. Luglio e agosto (mar, mer)

E Experience Nature's wonders with the entire family while acquiring knowledge about the Dolomites' geology in a playfull way. July & August (Tue, Wed)

✓ 7–12 J/a/y
Tel. +39 0474 972 132

5 Rentierfütterung / Foraggiamento delle renne / Feeding of the reindeer

D Ein Abenteuer für die ganze Familie: Im Rentiergarten bei der Bergstation der Kabinenbahn Rotwand finden wöchentlich geführte Rentierfütterungen statt.

I Un'avventura per tutta la famiglia: presso la stazione a monte della cabinovia Croda Rossa è possibile assistere anche al momento del pasto delle renne.

E An adventure for the hole family: Visit Rudolf and the smallest herd of reindeers in the Alps. We feed the reindeers at the top station of Rotwand/Croda Rossa.

6 Suche nach Klein-Yeti | Caccia al piccolo-Yeti | Small-Yeti hunting

D Die Spuren von Klein-Yeti führen in den Wald. Auf der Suche nach ihm ist die eine oder andere Begegnung mit Waldbewohnern nicht ausgeschlossen. 10.00–12.30 Uhr

I Le tracce del piccolo-Yeti portano nel bosco, dove c'è molto da scoprire. E di certo non mancherà qualche incontro con gli animali del bosco. ore 10.00–12.30

E The trails of the small-Yeti take to the wood, where there is a lot to discover. And you will surely meet the animals of the wood. from 10.00 a.m. to 12.30 p.m.

✓ 4 J/a/y
Tel. +39 0474 972 581/Tel. +39 340 752 82 92

7 Rudi Rentier Weg / Sentiero "Rudi Rentier" / Way of "Rudi Rentier"

D Lehrpfad für Skifahrer mit 4 m großen geschnitzten Rudi Rentieren und Schautafeln.

I Sentiero didattico per sciatori con varie figure di legno della renna Rudi alte 4 m e panelli illustrativi.

E Way of skiing with the regulation of skiing with an 4 meter animal from wood-carving.

8 Babyclub

D Man kann nie früh genug mit dem Skifahren anfangen und vor allem Bewegung im Schnee macht Spaß. Ein Kinderskivergnügen mit Zaubertepptich und Minilift. 10.00–16.00 Uhr (inkl. Mittagessen)

I Non è mai troppo presto per cominciare a sciare e il movimento nella neve è divertentissimo. Con tappetino magico e minilift. ore 10.00–16.00 (incluso pranzo)

E It is never too early to start skiing and the movement in the snow is very funny. With magic carpet and minilift. from 10.00 a.m. to 4.00 p.m. (including lunch)

✓ R 3 J/a/y
Tel. +39 0474 972 581/Tel. +39 340 752 82 92

9 Schatzsuche | Caccia al tesoro | Treasure hunt

D Kinderprogramm mit lustiger Schatzsuche im verschneiten Winterwald.

I Programma per i bambini con divertente caccia al tesoro nel bosco innevato.

E Funny treasure hunt in the snowy winter-wood.

✓ 3 J/a/y
Tel. +39 0474 972 581/Tel. +39 340 752 82 92

10 Dolomiti Mountain Sports

D Wanderungen, Besuch einer Hofkäserei mit Verkostung und MTB-Kidsclub (< 7 Jahre) Juni-Anfang Oktober

I Escursioni in montagna, visita ad un caseificio agricolo con degustazione e MTB-Kidsclub (< 7 anni) giugno-inizio ottobre

E Hiking, visit of a farm dairy and MTB-Kidsclub (< 7 years); June-beginning of October

✓ 4 J/a/y
Tel. +39 388 85 86 028

11 Riese Haunold Kinderfest / Festa del Gigante Baranci / Giant's Baranci kids party

D Jeden Freitag können sich Kinder auf der großen Bergspeisewiese des Riesen Haunold bei einem großen Unterhaltungsprogramm mit verschiedenen Gästen und spannenden Spielen austoben. Juli–Anfang September

I Ogni venerdì, sui prati del Gigante Baranci, a San Candido, viene proposto un ricco programma di intrattenimento con tanti ospiti e avvincenti giochi per i bambini di tutte le età. Luglio–inizio settembre

E Every Friday children can let off steam at the Gigante Baranci's large mountain play area where there's a wide-ranging entertainment programme with various guests and exciting games. July–beginning of september

Erlebnis Wasser | Avventura Acqua | Adventure Water

12 Freischwimmbad | Piscina all'aperto | Outdoor swimming pool

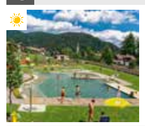
D **Sport Sexten:** Für Kinder ein Vergnügen und nach einer Bergtour die pure Erfrischung. Ende Juni–Anfang September

I **Sport Sesto:** Un divertimento per i bambini e certamente rinfrescante dopo un'escursione. Fine giugno–inizio settembre

E **Sport Sexten/Sesto:** An entertainment for children and surely refreshing after an excursion. End of June–beginning of September

R

13 Naturbadeteich | Laghetto balneabile | Bathing lake



D Inmitten im Grünen, mit einem einzigartigen Blick auf die Berge des Höhlensteinstales im See plantschen, wo reines Trinkwasser eingeführt wird.

I In mezzo al verde ammirando la vista unica delle montagne della Val di Landro potete sguzzare nel lago riempito con acqua potabile.

E In the midst of nature with unique views of the mountains of Höhlensteintal/Val di Landro valley you can relax and restore your energy at the natural swimming lake which is fed with pure drinking water.

14 Hallenbad | Piscina coperta | Indoor swimming pool

D **14a: Das Alpin Erlebnisbad „Acquafun" Innichen** verfügt über ein 25-Meter- Becken, Strömungskanälen, Wasserfall mit Kletterwand, Kinder-becken mit Rutsche und Wasserfontäne, 75-Meter-Rutsche. ganzjährig
14b: Caravanpark Sexten: ganzjährig geöffnet
14c: Romantikhotel Santer: saisonal geöffnet
14d: Hotel Union: saisonal geöffnet

I **14a: L'Alpin Erlebnisbad Acquafun San Candido** vanta di una vasca di 25 m, vortici d'acqua corrente, cascata con parete per arrampicarsi, vasca con scivolo e spruzzi d'acqua per bambini, scivolo di 75 m. tutto l'anno
14b: Caravanpark Sesto: aperto tutto l'anno
14c: Romantikhotel Santer: aperta in stagione
14d: Hotel Union: aperta in stagione

E **14a: The Alpin Erlebnisbad Acquafun Innichen/San Candido** has a pool of 25 m, whirlpools, cascades with wall for climbing, pool with slide and water sprays for children, slide of 75 m. open all year round
14b: Caravanpark Sexten/Sesto: open all year round
14c: Romantikhotel Santer: seasonal open
14d: Hotel Union: seasonal open

R

15 Bootsfahrten | Gite in barca | Boat tours

D Ruderboote und Tretboote auf dem Toblacher See und dem Pragser Wildsee. Anfang Juni–Mitte September

I Barche a remi e a pedale sul Lago di Dobbiaco e sul Lago di Braies. Inizio giugno–metà settembre

E Rowboats and paddleboat on the Toblacher See/ Lago di Dobbiaco lake and Pragser Wildsee/Lago di Braies lake. Begin of June–middle of September

R

16 Raiffeisen Kneipp für mich® Aktivpark / Parco del benessere Kneipp für mich® Raiffeisen / Raiffeisen Kneipp für mich® activity park

D Verschiedene Wasseranwendungen nach S. Kneipp, Gradieranlage & Trinkbrunnen. Mai–September

I Applicazioni con l'acqua secondo S. Kneipp, inalatorio all'aperto & padiglione dell'acqua. maggio–settembre

E Diverse water applications following S. Kneipp, open-air inhalation treatment centre & water fountain. May–september

Erlebnis Bauernhof / Avventura Maso | Adventure Farm

17 Erlebnis am Bergbauernhof mit anschließender Tiroler Marende / Avventura al maso di montagna con una merenda tirolese / Adventure on a mountain farm with tyrolean break

D Sie erhalten Einblick in das Leben am Bergbauernhof, die Hofgeschichte, Tradition, die Welt der Bienen mit Fütterung des Rot- und Damwildes und Verköstigung einer Tiroler Marende.

I Trascorrete un pomeriggio indimenticabile conoscendo le antiche tradizioni e la vita dei contadini in montagna. Potrete conoscere da vicino il mondo delle api e nutrire i cervi.

E You assist active on the field works and see inside the world of the bees. It will be diverting to feed the deers and finally there waits a traditional tyrolean break for you.

✓
Tel. +39 0474 972 132

18 „Lechnerhof" – Erlebnisbauernhof / Fattoria avventura / Adventure farm

D Tiere im Stall besuchen, lernen wie aus Milch Käse hergestellt wird. 2 x wöchentlich Hofbesichtigung (Juli + August) mit Käseverkostung

I Visitate le mucche e le capre in stalla e imparate come viene fatto il formaggio. 2 volte/settimana (luglio e agosto) visite guidate con degustazione dei propri formaggini.

E Visit the animals in their shed and find out more about cheese production. Guided tours two a week (July and August) with cheese tasting.

✓
Tel. +39 0474 748 660

19 Früchtemanufaktur Alpe Pragas / Manifattura di frutta Alpe Pragas / Fruit manufactory Alpe Pragas

D Lernen wie aus den erlesensten Früchten feinste Säfte, Marmeladen und Chutneys entstehen. 1 x wöchentlich Manufakturführung (Juli + August) mit Produktverkostung.

I Imparare come vengono prodotti i deliziosi succhi di frutta, le marmellate e le mostarde. 1 volta/settimana (luglio e agosto) visite guidate con degustazione dei propri prodotti.

E Here you can learn all about the processing from delicious juices, jams and chutneys. 1 x guided tours a week (July and August) with product tasting.

✓
Tel. +39 0474 748 660

20 Hofkäserei Unterolt / Caseificio agricolo Unterolt / Cheese dairy Unterolt

D Jeden Mittwoch geführte Besichtigung des Bauernhofes mit Stall und Tieren sowie der Hofkäserei mit anschließender Verkostung. Juni-Anfang Oktober

I Ogni mercoledì visita guidata del maso con la stalla e gli animali e del caseificio agricolo con successiva degustazione. giugno-inizio ottobre

E Every Wednesday visit of the cheese dairy see, how cheese is made with traditional methods, closing with a tasting. June-beginning of October

✓
Tel. +39 0474 913 149/Tel. +39 0474 913 374

Pferdefreunde / Appassionati di cavalli | Horse lovers

21 Reitstall / Maneggio / Riding stable

D 21a: **Reitstall „Tschurtschenthaler Robert",** Sexten Mitte Juni bis Mitte September, Sonntag geschlossen
21b: **Reitstall „Steinwandterhof",** Pragser Tal Reitunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene in der Reithalle (ganzjährig). Von Juni bis September werden auch geführte Ausritte im Gelände angeboten.
21c: **Reit- und Zuchtstall Unterlanerhof,** Sexten

I 21a: **Maneggio "Tschurtschenthaler Robert",** Sesto metà giugno fino metà di settembre, domenica chiuso
21b: **Maneggio "Steinwandterhof",** Valle di Braies Lezioni a cavallo per principianti ed avanzati nella palestra coperta (tutto l'anno). Da giugno a settembre vengono offerte delle passeggiate a cavallo guidate.
21c: **Maneggio e allevamento Unterlanerhof,** Sesto

E 21a: **Riding stable "Tschurtschenthaler Robert",** Sexten/Sesto – mid of June until the middle of September, Sunday closed
21b: **Riding stable "Steinwandterhof",** Pragser Tal/ Valle di Braies Riding lessons for beginners and advanced riders in the indoor arena (all year round). Guided horseback from June until September.
21c: **Riding stable Unterlanerhof,** Sexten/Sesto

✓
Prags/Braies Tel. +39 335 611 72 32 | Sexten Tel. +39 3401475078

22 Pferdekutschenfahrten | Gite in carrozza | Carrige tours

D Reitstall Kramerhof: Die Noriker sind ein Symbol für Südtirol und auch ideale Zugtiere für nostalgische Ausflüge mit den Pferdekutschen. Auch Reitausflüge möglich!

I Maneggio "Kramerhof": I cavalli norichi sono un simbolo del Sudtirolo ed anche animali da traino ideali per escursioni in carrozza. Possibilità di equitazione!

E Riding stable "Kramerhof": Noriker horses are a symbol of South Tyrol as well as drawing animals ideal for carriage excursions. Riding possibilities!

23 Pferdeschlittenfahrten / Gite in slitta trainata da cavalli / Horse sleigh tours

D Mit dem Pferdeschlitten durch verschneite Winterlandschaften.
23a: Reitstall Kramerhof
23b: Toblacher See – Tourismusverein Toblach
23c: Pragser Wildsee – Tourismusverein Pragser Tal

I In slitta trainata da cavalli attraverso paesaggi invernali da sogno.
23a: Maneggio "Kramerhof"
23b: Lago di Dobbiaco – Associazione Turistica Dobbiaco
23c: Lago di Braies – Associazione Turistica Valle di Braies

E In a horse-towed sleigh through marvellous winter landscapes.
23a: Riding stable "Kramerhof"
23b: Lake of Dobbiaco – Tourist Office Toblach/Dobbiaco
23c: Lake of Braies – Tourist Office Pragsertal/Valle di Braies

✓ Toblach/Dobbiaco Tel. +39 0474 972 132/
Prags/Braies Tel. +39 0474 748 660/Sexten/Sesto Tel. +39 348 348 22 18

Tierparks | Parchi faunistici | Wildlife parks

24 Minizoo Olympia

D Schwäne, Gänse, Enten, Hasen, Pferde usw. beobachten, anfassen und füttern.

I Cigni, papere, anatre, conigli, cavalli da accarezzare e ammirare.

E Swans, gooses, ducks, rabbits, horses to stroke and admire.

25 Wildpark | Parco faunistico | Game park

D Eingebettet in die wunderschöne Naturlandschaft des Hochpustertales leben im Wildpark in Altschluderbach viele Tierarten der Alpen.

I Circondato dalla cornice naturale dell'Alta Pusteria. Nel Parco, a Carbonin Dobbiaco, vivono molte specie animali delle alpi.

E Nestling in the stunning landscape of the Hochpusteral/Alta Pusteria is the wildlife park in Altschluderbach/Carbonin Vecchia with many kinds of alpine animals.

Ballspiele | Giochi a palla | Ball games

26 Minigolf

D Die Minigolfplätze im Hochpustertal bieten Spaß und Abwechlung für die großen und kleinen Gäste. Ende Mai–Ende September

I Divertimento in Alta Pusteria: Minigolf – un gioco vario per tutta la famiglia. fine maggio–fine settembre

E Minigolf in Hochpustertal/Alta Pusteria – a pleasant game for all the family. end of May–end of September

R

27 Tennisplätze im Freien / Campi da tennis all'aperto / Outdoor tennis courts

D Tennis als sportliche Abwechslung für die ganze Familie. Mitte Mai–September

I Tennis come alternativa sportiva per tutta la famiglia. metà maggio–settembre

E Tennis as an alternative sport for all the family. mid May–September

✓ Innichen/San Candido: +39 0474 913 049 | Toblach/Dobbiaco: +39 393 395 89 94
Niederdorf/Villabassa: +39 340 89 46 194 | Sexten/Sesto: +39 0474 710688

28 Tennishallen | Padiglioni da tennis | Tennis halls

D Tennis als sportliche Abwechslung für die ganze Familie. Indoor Spielhalle in der Tennishalle Sexten.

I Tennis come alternativa sportiva per tutta la famiglia. Indoor Sala Giochi nel padiglione da tennis a Sesto.

E Tennis as an alternative sports for all the family. Indoor amusement hall in the tennis room of Sexten/Sesto.

✓ R
Toblach/Dobbiaco: Hotel Union Tel. +39 0474 970 100 | Sexten/Sesto: Tel. +39 0474 710688

29 Bocciabahn | Campo da bocce | Bowls area

D Kurpark, Niederdorf: Infos bei der Tennisbar. Mai–September

I Parco "Kurpark", Villabassa: Info presso il bar tennis. Maggio–settembre

E "Kurpark" Park, Niederdorf/Villabassa: Information at the tennis bar. May–September

✓ R

30 Kegelbahn | Pista per birilli | Bowling alley

D **30a: Hotel St. Veit, Sexten:** urige Kegelbahn, ganzjährig geöffnet
30b: Hotel Nocker, Toblach: ein Spaß für die ganze Familie.

I **30a: Hotel St. Veit, Sesto:** rustica pista per birilli, aperto tutto l'anno
30b: Hotel Nocker, Dobbiaco: un divertimento unico per tutta la famiglia.

E **30a: Hotel St. Veit, Sexten/Sesto:** rustic bowling alley, open all year round
30b: Hotel Nocker, Toblach/Dobbiaco: funny moments for the whole family.

✓ R
Hotel St. Veit Tel. +39 0474 710 390 Hotel Nocker Tel. +39 0474 972 242

31 Tennis-Airdome

D Tenniserlebnis im Kurpark im neuen Tennis-Airdome Oktober bis April

I Avventura Tennis: divertimento al Air-Dome Tennis.

E Tennis feeling at teh tennis Airdome

✓ R
Tel. +39 340 894 61 94

Besichtigungen | Visite guidate | Guided tours

32 Schaukäserei Drei Zinnen | Mondolatte Tre Cime | Cheese dairy

D Wer hat sich nicht schon einmal gefragt wie die Löcher in den Käse kommen? Die Schaukäserei Drei Zinnen ermöglicht Ihnen erstmals einen Einblick in die Welt der Milchverarbeitung und Käseherstellung.

I Vi siete mai chiesti come i bucchi finiscono nel formaggio? La visita del Mondolatte Tre Cime offre la possibilità di osservare da vicino la lavorazione del latte e la produzione di formaggi.

E The guide through the show diary Three Peaks allows you an insight into the world of the processing of milk.

33 Naturparkhaus Drei Zinnen / Centro visite Tre Cime / Nature Park House Three Peaks

D Alles Wissenswerte über die Naturparks der Dolomiten. Die WaldWunderWelt, das keltische Baumhoroskop und das Baumdorf geben Informationen über Fauna und Flora.

I Tutte le informazioni utili sui parchi naturali delle Dolomiti. Il Mondo Magico della Foresta, l'oroscopo celtico e il villaggio degli alberi forniscono informazioni sulla flora e fauna.

E Useful information on the national parks of the Dolomites. The Wood Wonder World of the Forest, the Celtic Tree Horoscope and the Tree Village provide information on the flora and fauna.

34 DoloMythos – Dolomiten UNESCO Welterbe / DoloMythos – Dolomiti Patrimonio Mondiale UNESCO / DoloMythos – Dolomites UNESCO World Heritage

D Zeigt die schönsten Kristalle der faszinierenden Dolomiten. Auf dem Programm stehen regelmäßige Filmvorführungen und die Schatzsuche. ganzjährig geöffnet

I Tesoreria delle Dolomiti, il mondo dei dinosauri e dei fossili. Sul programma ci sono filmati sulle Dolomiti e la caccia al tesoro. aperto tutto l'anno

E Dolomite Treasury, the world of dinosaurs and fossils. The program includes films on the Dolomites and treasure hunt. open all year round

35 Biomasselehrpfad im Fernheizkraftwerk Toblach-Innichen / Sentiero di biomassa nel teleriscaldamento termo-elettrico Dobbiaco-San Candido / Biomass nature trail in the district heating plant Toblach/Dobbiaco-Innichen/San Candido

D Bei der Führung kann beobachtet werden, wie aus Holzabfällen, die zum Großteil aus den heimischen Wäldern stammen, thermische und elektrische Energie gewonnen wird.

I È possibile osservare da vicino il processo che conduce dagli scarti della lavorazione del legno, alla produzione di energia termica ed elettrica.

E The visitors' area in the new building district heating plant offers visitors an insight into the process of generating electrical and thermal energy using biomass.

Dies & Das | Varie | This & that

36 Kletterhalle / Palestra per l'arrampicata / Climbing Centre

D Die Kletterhallen Dolomitenarena und Nordic Arena in Sexten und Toblach bieten ein reichliches Angebot an vielfältigen Routen und Bouldernräumen.

I Le palestre per l'arrampicata Dolomitenarena e Nordic Arena a Sesto e Dobbiaco offrono diverse pareti e sale boulder.

E The Climbing Centers Dolomiten Arena and Nordic Arena of Sexten/Sesto and Toblach/Dobbiaco offers a wide selection fo routes and boulders rooms.

R

37 Funbob Haunold/Baranci

D Sommerrodelspaß für „Piloten", die rasantes Vergnügen völlig unbeschwert genießen können. Ende Mai–Anfang Oktober

I Divertirsi andando in bob nella massima sicurezza per consentire a tutti i "piloti" di assaporare l'ebbrezza della velocità. fine maggio–inizio ottobre

E Having fun on the bob with maximum safety to allow all the "pilots" feel the thrill of speed. end of May–beginning of October

38 Abenteuerpark Toblach / Parco avventura Dobbiaco / Adventure park Toblach/Dobbiaco

D Sich von Baum zu Baum schwingen, sich über Holzleitern auf die nächste Plattform empor arbeiten, sich über schwankende Hängebrücken zu begeben. Mai–Oktober

I Dondolare da un albero all'altro, salire su una piattaforma su scale di legno, avere il coraggio di attraversare un oscillante ponte sospeso … maggio–ottobre

E Swing from tree to tree, scramble up wooden ladders to the next platform, get up the courage to cross unsteady rope bridges. May–October

R

39 Stoneman Kids – „Schatzsuche" | "Caccia al tesoro" / "Treasure hunt"

D Der Stoneman-Kids ist ein spannendes sportliches Abenteuer mit Schatzkarte für Kinder und Eltern. (Bike: ca 14 km – 200 hm; Hike: ca 6 km – 400 hm).

I Lo Stoneman-Kids è un'emozionante avventura sportiva con mappa del tesoro per bambini e genitori (Bike: ca 14 km – 200 metri di dislivello; Hike: ca 6 km – 400 metri di dislivello)

E The Stoneman-Kids is an exciting and sporty adventure with treasure map for kids and parents. (Bike: ca. 14 km – 200 metres in altitude; Hike: ca. 6 km – 400 metres in altitude)

✓

40 Orienteering

D An verschiedenen Stellen sind 30 Kontrollpfosten verteilt, die es mit Hilfe einer Karte zu finden gilt und an der Stempelstelle abzustempeln. Karten im Tourismusbüro erhältlich.

I In vari punti, con l'ausilio di una cartina si individuano i 30 paletti di controllo con i timbri da apporre. Cartine presso l'ufficio turistico

E In 30 different places there are control points for you to find with the help of a map and where you can collect a stamp for your card. Maps available in the Tourist Office.

41 Grillstelle | Area barbecue | BBQ facility

D Mit Sitzgarnituren, Grieswaldile, Kurpark Mai–Oktober

I Con tavoli e panchine, Grieswaldile, Parco "Kurpark" maggio–ottobre

E With tables and benches, Grieswaldile, "Kurpark" May–October

✓ Toblach/Dobbiaco Tel. +39 0474 972 276/Niederdorf/Villabassa Tel. +39 0474 745 136

42 WaldWunderWelt | Mondo Magico della Foresta | Wood Wonder World

D Bäume zum Kraxeln, Fischotterrutsche, Barfußparcours, Hochsprunganlagen und mehr. Stationen mit Erklärungen zu Wald, Pilzen, Waldböden, Tierspuren bieten viel Wissenswertes.

I Alberi per l'arrampicata, uno scivolo a forma di lontra, il nido degli uccelli e molto altro. Stazioni informano sui boschi, i funghi, il terreno boschivo e le impronte degli animali.

E Trees for climbing, isolated „woodpecker tree", otter slide, birds nest, high jump facility and more. Information stations with explanations about the woods, mushrooms, forest oil and animal tracks.

43 Eislaufen | Pattinaggio sul ghiaccio | Ice-skating

D Eislaufen auf Natureislaufplätzen – der Winter-sport auf zwei Kufen bedeutet nicht nur körperlichen Einsatz, sondern auch Ausgeglichenheit.

I Pattinare sul giacchio su piste naturali – lo sport sulle due lamine significa attività fisica, ma anche tanto divertimento.

E Ice Skating on natural outdoor skating area – the winter sport on two blades means not just a good physical workout, but also a huge amount of fun.

R

44 Kids Skicross am Haunold / Kids Skicross sul Baranci / Kids Skicross on Baranci

D Kinder können am Haunold ihre ersten Skicross Versuche starten. Von der Sonnenterrasse der Riese Haunold-Hütte hat man die Skicross Strecke immer im Blick.

I Sul Baranci i bambini possono fare i primi tentativi di skicross. Dalla terrazza del rifugio Gigante Baranci si può tenere la pista sotto controllo.

E Kids can try out ski cross for the very first time. From the sun terrace of the Rifugio Gigante Baranci hut, you can keep an eye on the course at all times.

Spielplätze/Parchi giochi/Playgrounds Helm/Monte Elmo – Rotwand/Croda Rossa – Haunold/Monte Baranci

45 Kinderparks | Parchi per bambini | Children's parks

D Schaukeln, Rutschen, Klettern und Sand- und Schneeburgen bauen … den Kindern wird in den tollen Kinderspielparks viel Abwechslung geboten. Siehe Öffnungszeiten Bergbahnen.
45a: Bergstation Rotwand, Sexten
45b: Bergstation Helm, Sexten – Vierschach
45c: Kinderalm Helm, Sexten – Vierschach
45d: Bergstation Haunold, Innichen
45e: Schneepark im Skigebiet Haunold, Innichen

I Altalene, scivoli, arrampicate, castelli di sabbia o neve … per i bimbi il divertimento è garantito. Vedasi orari d'apertura impianti di risalita.
45a: Stazione a monte Croda Rossa, Sesto
45b: Stazione a monte Monte Elmo, Sesto – Versciaco
45c: Parco giochi „Kinderalm" Monte Elmo, Sesto – Versciaco
45d: Stazione a monte Baranci, San Candido
45e: Parco neve sul Monte Baranci, San Candido

E Swings, slides, climbing, sand or snow castles … See opening time ski-lift facilities.
45a: Rotwand/Monte Croda Rossa, Sexten/Sesto
45b: Helm/Monte Elmo, Sexten/Sesto – Vierschach/Versciaco
45c: Children's alm, Helm/Monte Elmo, Sexten/Sesto – Vierschach/Versciaco
45d: Haunold/Monte Baranci, Innichen/San Candido
45e: Snow Park, Haunold/Monte Baranci, Innichen/San Candido

R

46 Olperls Bergwelt / Parco Natura Olperl / Olperl Nature Park

D Begib dich auf eine spannende Entdeckungstour zu Olperls besten Freunden ins Reich der alpinen Tierwelt. Auf dem 1,5km langen Rundweg erwarten Dich 10 spannende Erlebnispunkte, 9 absolute Highlights und Natur pur.

I Fai un eccitante tour avventura alla scoperta dei migliori amici di Olperl nel regno del mondo animale alpino. Sul percorso ad anello lungo 1,5 km ti aspettano 10 entusiasmanti punti tematici, 9 highlight assoluti e la natura pura.

E The entrance to the new nature park is right next to the Helm-Bahnen mountain station and invites you to meet Olperl's best friends –the animals' mountain world. A 1.2 km long circular trail and 10 special highlights.

47 Das einzig echte Zwerg